

HÍRLEVÉL
a transzferár dokumentációkészítési
kötelezettséggel kapcsolatos 2012. 01.01-
én életbe lépő változásokról

A 2012. január 1-től módosultak a transzferár dokumentáció készítési kötelezettséggel kapcsolatos jogszabályok egyes rendelkezései.

A módosítások egy része egyszerűsítéseket tartalmaz, azonban a transzferárak alkalmazására, dokumentálásra vonatkozó jogszabályok ismételt megsértése esetén a kiszabható bírság összege nő.

A módosítás szerint szélesedik azon ügyleteknek a köre, amelyekre nem kell nyilvántartást készíteni és bővül az egyszerűsített nyilvántartási lehetőség is.

2012. 01.01-től nem terheli nyilvántartási kötelezettség az adózót a korábbiakban szabályozott lehetőségeken felül a következő esetekben:

- belföldi adózó külföldi telephelye és kapcsolt vállalkozása közötti ügylet esetében, ha a belföldi adózó társasági adóalapja nem tartalmazza a külföldön adóztatható jövedelmet (ebben az esetben adóalap korrekció sem szükséges)
- azokkal az ellenőrzött ügylettel kapcsolatban, amelyek vonatkozásában az adózás rendjéről szóló törvény előírásai szerint a szokásos piaci árat az állami adóhatóság határozatban megállapította, a határozat érvényességének időtartamára,
- nem főtevékenység keretében nyújtott szolgáltatás, termékértékesítés

INFORMATIONSBRIEF
über die Änderungen der Regelungen
bezüglich der
Transferpreisdokumentationspflicht die am
01.01.2012 in Kraft treten

Einige Regelungen der Vorschriften bezüglich der Transferpreisdokumentationspflicht haben sich ab 01.01.2012 verändert.

Ein Teil der Veränderungen enthält Vereinfachungen, die Strafe wegen der wiederholten Verletzung der Vorschriften bezüglich der Dokumentation und Anwendung der Transferpreise erhöht sich aber.

Laut der Modifizierung verbreitet sich der Kreis der Transaktionen, worüber keine Dokumentation erstellt werden soll und die Möglichkeit der vereinfachten Dokumentation erweitert sich.

Ab 01.01.2012 soll ausser den früher geregelten Möglichkeiten keine Dokumentation über die folgenden Fällen erstellt werden:

- im Falle einer Transaktion zwischen der ausländischen Niederlassung des inländischen Steuerzahlers und dem verbundenen Unternehmen, wenn die Körperschaftsteuergrundlage des inländischen Steuerzahlers das im Ausland versteuerbare Einkommen nicht beinhaltet (in diesem Fall soll nicht mal die Steuergrundlage korrigiert werden)
- bei kontrollierten Transaktionen, wo der gewöhnliche Marktpreis aufgrund der Vorschriften des Gesetzes über die Steuerordnung vom Steueramt im Beschluss festgestellt wird. Es gilt für den Zeitraum des Beschlusses.
- Überlastung des Gegenwertes vom Produktverkauf und Dienstleistung an verbundene Unternehmen in

<p>ellenértékének kapcsolt vállalkozás részére változatlan összegben történő áterhelése esetén, feltéve, hogy a szolgáltatást nyújtó, termékértékesítő társaság az adózóval vagy a költséget viselő féllel nem áll kapcsolt vállalkozási viszonyban</p> <ul style="list-style-type: none"> - ingyenes pénzeszköz-átadás esetén, - ha a szerződés alapján történő teljesítések nettó értéke szokásos piaci áron az 50 millió forintot nem haladja meg a szerződés megkötésétől az adóév utolsó napjáig terjedő időszakban, azzal, hogy az értékhatár megállapításánál az összevonás tényétől függetlenül az összevonható szerződésekben szereplő ügyletek értékét együttesen kell figyelembe venni. <p>Egyszerűsített nyilvántartás készíthető az alábbi esetekben:</p> <ul style="list-style-type: none"> - az alacsony hozzáadott értékű, csoporton belüli szolgáltatásoknál, ha a teljesítések nettó értéke a szokásos piaci áron a 150 millió forintot nem haladja meg az adóévben, és nem haladja meg a szolgáltatást nyújtó fél adóévi nettó árbevételének 5%-át, valamint a szolgáltatást igénybe vevő fél adóévi üzemi költségeinek és ráfordításainak 10%-át. Fenti és a rendeletben előírt egyéb feltételeket a nyilvántartást készítő társaság vonatkozásában kell vizsgálni. <p>Egyszerűsített nyilvántartás akkor készíthető, ha a fenti feltételek teljesülése esetében a társaság a szokásos piaci ár meghatározásánál a költség és jövedelem módszert alkalmazza és a szokásos piaci haszonkulcs 3% és 7% közötti tartományba esik.</p> <p>Alacsony hozzáadott értékű szolgáltatás esetén, ha a haszonkulcs 3–7%-os tartományon kívül esik, összehasonlító adatokkal kell alátámasztani az alkalmazott haszonkulcs szokásos piaci jellegét.</p>	<p>unveränderter Summe, die nicht in Rahmen der Haupttätigkeit geleistet wurden, auch angenommen dass der Dienstleistungserbringer, Verkäufer mit dem Steuerzahler oder Kostenträger nicht im verbundenen Verhältnis steht</p> <ul style="list-style-type: none"> - kostenlose Geldübergabe, Geldannahme - wenn der Nettowert der Leistungen aufgrund des Vertrags vom Vertragsabschluss bis zum letzten Tag des Steuerjahres 50 Millionen HUF nicht übersteigt. Bei der Bestimmung des Grenzwertes soll der Wert der in zusammenziehbaren Verträgen geschriebenen Transaktionen unabhängig von der Tatsache der Zusammenziehung gemeinsam in Acht genommen. <p>Eine vereinfachte Dokumentation darf in den folgenden Fällen erstellt werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> - bei Dienstleistungen innerhalb der Firmengruppe mit niedrigem Mehrwert, wenn der Nettowert der Leistungen zum Marktpreis im Steuerjahr 150 Millionen HUF, 5% des Umsatzerlöses des Dienstleistungserbringers sowie 10 % der Betriebskosten, Betriebsaufwendungen des Dienstleistungsempfängers nicht erreicht. Die obigen sowie in der Verordnung vorgeschriebenen sonstigen Voraussetzungen sollen bezüglich derjenigen Gesellschaft geprüft werden, die die Dokumentation erstellt. <p>Eine vereinfachte Dokumentation kann in dem Fall erstellt werden wenn die obigen Voraussetzungen erfüllt werden und bei der Feststellung des gewöhnlichen Marktpreises die Gesellschaft die Kosten-Ertrag Methode anwendet und die marktübliche Gewinnspanne im Bereich 3-7% liegt.</p> <p>Wenn die Gewinnspanne bei den Dienstleistungen mit niedrigem Mehrwert ausser dem Bereich 3-7% liegt, soll die Marktüblichkeit der angewandten Gewinnspanne durch Vergleichsangaben belegt werden.</p>
---	---

<p>Az alacsony hozzáadott értékű szolgáltatások körébe tartoznak azok az alacsony kockázattal járó, rutinjellegű szolgáltatások, amelyeket a szolgáltató nem főtevékenységként nyújt, és közvetlenül az igénybe vevő kapcsolt vállalkozás üzleti tevékenységéhez sem kapcsolódik, ugyanakkor az igénybevevő számára gazdasági, üzleti értékkel bír. A PM rendelet idesorolja például a különböző informatikai, adminisztrációs, oktatási, jogi szolgáltatásokat.</p> <p>Az adóhatóság a jövőben nem kötelezheti a társaságokat az angol, francia, vagy német nyelven készült nyilvántartások és mellékleteik lefordítására.</p> <p>A társaságok bejelentési kötelezettsége 2012. január elsejétől kiterjed a kapcsolt vállalkozások közötti viszony megszűnésére is.</p> <p>A szokásos piaci árak meghatározásával kapcsolatos nyilvántartásra vonatkozó kötelezettségek ismételt megszegése esetén a mulasztási bírság összege 2 M Ft-ról 4 M Ft-ra nő. Ha a társaság ugyanazon nyilvántartás vezetését mulasztja el ismételten, az első esetben kiszabott mulasztási bírság mértékének négyszereséig terjedő mulasztási bírsággal szankcionálható.</p> <p>Egyes, rendeletben meghatározott módosításokat már a 2011. adóévi adókötelezettséghez kapcsolódó nyilvántartási kötelezettség teljesítésére is alkalmazni lehet, feltéve, hogy a nyilvántartás elkészítésének határideje nem korábbi, mint 2012. január 1-je.</p> <p>E-mail: info@itag-audit.hu Weblapunk: www.itag-audit.hu</p> <p>Hírlevelünk tájékoztatás jellegű, nem tartalmazza teljeskörűen a jogszabályváltozásokat, nem pótolja a jogszabályok és módosításainak alapos ismeretét.</p>	<p>Zu den Dienstleistungen mit niedrigem Wert gehören solche Routinedienstleistungen mit niedrigem Risiko, die vom Dienstleistungserbringer nicht als Haupttätigkeit geleistet werden und sie direkt mit der Wirtschaftstätigkeit des empfangenden verbundenen Unternehmens nicht im Zusammenhang ist, obwohl sie für den Dienstleistungsempfänger einen wirtschaftlichen Wert vertreten. Die Verordnung des Finanzministeriums benennt als solche zum Beispiel die verschiedenen Informatik-, Administrations-, Schulungsdienstleistungen, rechtlichen Dienstleistungen.</p> <p>Das Finanzamt kann die Übersetzung der Dokumentation, Anlagen in englischer, französischer oder deutscher Sprache von den Gesellschaften nicht mehr anfordern.</p> <p>Die Meldepflicht der Gesellschaften erweitert sich ab 01.01.2012 mit der Anmeldung der Auflösung des verbundenen Verhältnisses.</p> <p>In dem Fall der wiederholten Verletzung der Verpflichtungen bezüglich der Bestimmung des gewöhnlichen Marktpreises erhöht sich der Betrag der Strafe von 2 Millionen HUF auf 4 Millionen HUF. Wenn die Gesellschaft wiederholt die Führung derselben Dokumentation versäumt, wird es mit einer Strafe bis zum Vierfachen der zum ersten Mal auferlegten Strafe sanktioniert.</p> <p>Einige, in der Verordnung bestimmten Modifizierungen können schon bei der Erfüllung der Dokumentationspflicht für das Steuerjahr 2011 angewendet werden, wenn der Erstellungstermin der Dokumentation nicht früher als 01.01.2012 ist.</p> <p>E-mail: info@itag-audit.hu Web: www.itag-audit.hu</p> <p>Unser Informationsbrief dient als Orientierung, beinhaltet die Gesetzänderungen nicht vollständig und ersetzt die gründliche Kenntnisse der Gesetze und deren Modifizierungen nicht.</p>
--	--

